

# E149 - Two Things We Need to Find

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:05] Nar**

*The Clover Kingdom.*

**[00:06] Nar**

*In this kingdom where magic is everything,*

**[00:08] Nar**

*there is one boy who can't use magic.*

**[00:10] Nar**

*His name is Asta.*

**[00:12] Nar**

*He puts in blood, sweat, and tears  
in hopes of becoming the Wizard King.*

**[00:17] Nar**

*But there are also those in the kingdom  
who possess at least a little bit of mana,*

**[00:22] Nar**

*yet can barely use any magic at all.*

**[00:27] Nar**

*The very few out of the population,  
those who live in the shadows...*

**[00:36] Nar**

*They are also trying to survive.*

**[00:53] (Flashback) Nero**

*My prince, I've brought your tea.*

**[01:13] (Flashback) Nero**

*It's completely cold by now.*

**[01:16] (Flashback) Lumiere**

*Secré? How long have you been there?*

**[01:19] (Flashback) Nero**

*How long do you think?*

**[01:21] (Flashback) Lumiere**

*Sorry, I didn't see you.*

**[01:23] (Flashback) Nero**

*It doesn't bother me.*

*This happens all the time.*

**[01:26] (Flashback) Lumiere**

Take a look at this.

**[01:31] (Flashback) Nero**

"First, a magic item that stores and splits mana."

**[01:35] (Flashback) Nero**

So what's this one do?

**[01:36] (Flashback) lumiere**

It's a magic item that increases mana!

**[01:39] (Flashback) lumiere**

Like the elves' magic stones, basically.

**[01:41] (Flashback) Nero**

Ah...

**[01:42] (Flashback) Lumiere**

There aren't many of them,

**[01:44] (Flashback) Lumiere**

but this kingdom does have people who weren't blessed with mana.

**[01:48] (Flashback) Lumiere**

But once this is complete, we should be able to resolve their concerns.

**[01:53] (Flashback) Nero**

Huh?

**[01:54] (Flashback) Lumiere**

Yes, and this should end the discrimination that currently exists.

**[02:01] (Flashback) Lumiere**

But there are a few problems I need to take care of first.

**[02:06] (Flashback) Lumiere**

Ah, it makes my head hurt...

**[02:11] Lumiere**

*My prince thought about the future of this kingdom more than anyone else.*

**[02:19] Lumiere**

*But...*

**[02:21] Dazu**

*The burn scar that he gave me should fade over time.*

**[02:26] Dazu**

*But the scars on my heart from enduring their ridicule for so long*

**[02:31] Dazu**

*will never go away.*

**[02:33] Dazu**

*Above all, even after they died, the vengeful flames that burn in my heart*

**[02:39] Dazu**

*can never be extinguished.*

**[02:40] Dazu**

*I...*

**[02:41] Dazu**

*will make it to the Spade  
Kingdom, no matter what.*

**[02:44] Dazu**

*So that we can obtain the powers of the devil.*

**[02:47] Nero**

*The reason she wanted the devil's powers*

**[02:50] Nero**

*and caused this whole incident*

**[02:52] Nero**

*was because she was born with very  
little mana and suffered discrimination.*

**[02:57] Nero**

*Maybe this kingdom hasn't changed  
that much in the past 500 years.*

**SIGN** Two Things We Need to Find

**[04:35] Julius**

*I'm sure you can guess why  
I summoned you all here today.*

**[04:39] Julius**

*I wanted to ask you some questions regarding  
the incident with the Devil Believers.*

**[04:44] Yami**

*Ask us anything.*

**[04:46] Yami**

*Right, kid?*

**[04:47] Asta**

*Sure?!*

**[04:49] Julius**

*All right, then, let's get started. First...*

**[04:53] Julius**

*Could you tell me what  
you talked about that day*

**[04:56] Julius**

*with one of the leaders of the  
Devil Believers, Dazu Tayak?*

**[05:00] Julius**

*The difference in mana... Those blessed  
with abundant mana and those who aren't.*

**[05:06] Julius**

*There's no doubt that the gap between  
those two is what caused this incident.*

**[05:11] Julius**

*Discrimination is something*

we must get rid of at any cost.

**[05:17] Asta**

Is there something up with Nero?

**[05:19] Julius**

Oh, it's nothing.

**[05:24] Marx**

Pardon me.

**[05:26] Marx**

Lord Julius, we just received

**[05:28] Marx**

a message from Queen Lorozechika  
of the Heart Kingdom.

**SIGN** Lorozechika

**[05:38] Lorozechika**

*Huh?*

**[05:39] Yami**

*So she's the Queen of the Heart Kingdom.*

**[05:41] Lorozechika**

*You three...*

**[05:43] Asta**

We just happened to be  
summoned by the Wizard King.

**[05:46] Lorozechika**

*I see.*

**[05:47] Lorozechika**

*It's a pleasure to meet you.*

**[05:49] Lorozechika**

*You must be the Captain of  
the Black Bulls, Yami Sukehiro.*

**[05:53] Yami**

Hey, nice to meet you.

**[05:55] Yami**

*I guess she really does know about me.*

**[05:58] Lorozechika**

*You may have gathered why  
I'm contacting you today.*

**[06:02] Lorozechika**

*As I mentioned to you previously,*

**[06:03] Lorozechika**

*we were preparing for you to train with  
our elite guard, the Spirit Guardians,*

**[06:08] Lorozechika**

*and those preparations are now complete.*

**[06:17] Undine**

*Are you okay, Lorozechika?*

**[06:20] Asta**

What just happened?!

**[06:22] Noelle**

Did something happen to the queen?

**[06:24] Asta**

What, though?!

**[06:25] Finral**

Maybe Megicula's curse suddenly advanced?

**[06:29] Noelle**

No!

**[06:30] Yami**

Finral!

**[06:31] Finral**

Huh? But...

**[06:33] Julius**

We'll take care of all the paperwork.

**[06:36] Julius**

We're counting on you.

**[06:37] All**

Right!

**[06:41] Julius**

Asta, sorry, but do you  
mind if she stays behind?

**[06:45] Asta**

Huh?

**[06:46] Nero**

I'm fine with that.

**[06:50] Finral**

Asta!

**[06:52] Finral**

I can't keep this open for  
long over such a distance...

**[06:54] Finral**

Hurry!

**[06:55] Asta**

Okay, I'm off!

**[07:01] Julius**

It'll probably be easier to speak  
with you if you're not in that form.

**[07:08] Julius**

Could you come with me  
to the basement library?

**[07:11] Julius**

There's something I'd like you to see.

**[07:15] Julius**

Marx, I expect you to fill out  
all the paperwork required

**[07:17] Julius**

for them to enter the Heart Kingdom.

**[07:19] Marx**

Huh? Er, yes, of course.

**[07:21] Julius**

All right, let's go.

**[07:28] Noelle**

Wait, why are we outside the palace?

**[07:31] Finral**

I think... the queen is generating  
a force field made of mana,

**[07:36] Finral**

so we can't enter the palace.

**SIGN** Spirit Guardian

Gaja

**[07:42] Gaja**

You lot...

**[07:44] Gaja**

I don't know what you're doing here,

**[07:47] Gaja**

but this is clearly unlawful  
entry to our kingdom,

**[07:49] Gaja**

unless you can prove otherwise.

**[07:51] Asta**

W-W-W-Wait!

**[07:53] Yami**

Our Wizard King will eventually contact you.

**[08:01] Gaja**

Yes... What?

**[08:04] Gaja**

Forms have been submitted from

**[08:05] Gaja**

the Clover Kingdom to allow  
entry into our kingdom?

**[08:07] Gaja**

Very well.

**[08:10] Gaja**

Pardon my rudeness.

**[08:11] Gaja**

Allow me to lead you to the queen.

**[08:19] Lorozechika**

Welcome, everyone.

**[08:26] Noelle**

*She seems to be dressed pretty rough  
compared to last time...*

**[08:31] Finral**

*Even if her clothes are different,  
they can't hide her beauty!*

**[08:35] Finral**

*She is truly a goddess who has descended upon this land!*

**[08:38] Finral**

*Finral! You're supposed to change, remember?!*

**[08:41] Lorozechika**

By the way, what brings you here today?

**[08:44] Asta**

Oh, right!

**[08:46] Asta**

It doesn't *look* like her curse is acting up...

**[08:48] Lorozechika**

Is there something about my curse?

**[08:57] Undine**

Oh, for goodness' sake, Lorozechika.

**[09:02] Yami**

*So that's the Water Spirit.*

**[09:06] Asta**

You had a stomachache because the things you ate for lunch

**[09:09] Asta**

didn't agree with each other?

**[09:11] Undine**

I told her not to eat hard bacon and red spinach together.

**[09:17] Undine**

But that part of her is adorable, too.

**[09:20] Gaja**

If you will excuse me...

**[09:22] Lorozechika**

Thanks.

**[09:25] Yami**

Guess I'll head back, too. I've got something to do.

**[09:28] Finral**

Head back? But how?

**[09:30] Yami**

How do you think?

**[09:35] Finral**

I'm gonna die...

**[09:37] Noelle**

But thank goodness it wasn't your curse.

**[09:40] Lorozechika**

As I was trying to tell you earlier,

**[09:42] Lorozechika**

the preparations for your training are complete.

**[09:46] Lorozechika**

And so...

**[09:49] Lorozechika**

Huh?

**[09:55] Asta**

What's wrong?

**[09:57] Lorozechika**

My glasses are missing!

**[10:00] Noelle**

Your glasses?

**[10:01] Asta**

Wait, you just noticed?!

**[10:04] Noelle**

Wow, her eyesight is...

**[10:06] Finral**

...shockingly bad?!

**[10:07] Undine**

Come on, now, Lorozechika.

**[10:11] Undine**

That was your last pair.

**[10:16] Lorozechika**

I end up stepping on them,  
kicking them, dropping them,

**[10:20] Lorozechika**

H-Huh?

**[10:21] Lorozechika**

sitting on them... I basically  
break my glasses all the time.

**[10:27] Undine**

And they're custom-made.

**[10:29] Asta**

In that case, I'll help you find them!

**[10:31] Lorozechika**

Oh, don't worry. I have an  
idea as to where they are.

**[10:35] Asta**

Huh?

**[10:45] Noelle**

This is...

**[10:47] Finral**

She's gathering information from all around?

**[10:49] Lorozechika**

This is only one part of it,  
but it should be enough for now.

**[10:54] Undine**

She's usually watching  
over the whole kingdom.

**[10:57] Both**

The whole kingdom...

**[10:59] Undine**

Oh, there they are!

**[11:05] Lorozechika**

I knew it was Mugi!

**[11:08] Asta**

Mugi?

**[11:09] Noelle**

Wait, then is that creature—

**[11:13] Noelle**

It's alive?!

**[11:15] Lorozechika**

Oh, I forgot to introduce you.

**[11:17] Lorozechika**

This is the thick-pelted beaver,  
Big Mugi. She's Mugi's mother.

**[11:22] Lorozechika**

Mugi comes here often with Big Mugi.

**[11:27] Undine**

Or you might say they just waltz right in.

**[11:32] Noelle**

*Why in the world does she look so smug?*

**[11:36] Noelle**

*Sh-She's so cute!*

**[11:38] Lorozechika**

The only problem is they're  
quite the troublemakers,

**[11:42] Lorozechika**

and they take my things  
without permission sometimes.

**[11:45] Asta**

All right!

**[11:46] Asta**

I'll head on over and get your  
glasses back from this Mugi!

**[11:51] Lorozechika**

Huh? But it's okay...

**[11:53] Asta**

You're gonna be training us soon!

**[11:55] Asta**

This is nothing!

**[11:57] Noelle**

Oh, fine...

**[11:59] Finral**

I'm exhausted, so I'm gonna pass.

**[12:02] Finral**

*But wait... If I make a good  
impression on the queen...*

**[12:07] Finral**

*Wait, no... That's not it, Finral.  
This is just another trial to break my curse!*

**[12:13] Finral**

Leave getting your glasses back to us!

**[12:15] Finral**

Let's go, Asta!

**[12:17] Asta**

All right, we're off!

**[12:23] Asta**

So that's the thick-pelted beavers' lodge...

**[12:32] Asta**

There they are!

**[12:35] Finral**

Leave it to me!

**[12:37] Finral**

*Spatial Magic: Fallen Angel Gate!*

**[12:42] Finral**

*As well as... Fallen Angel's Wingbeat!*

**[12:51] Asta**

Way to go, Finral!

**[12:54] Finral**

Easy-peasy!

**[12:55] Lorozechika**

Oh, no! You can't hold them like that!

**[13:03] Asta**

Are you okay?!

**[13:04] Noelle**

What are you doing?!

**[13:14] Noelle**

*You're not getting away!*

**[13:16] Lorozechika**

Perhaps Mugi is finally  
getting its just deserts.

**[13:20] Undine**

Really?

**[13:29] Noelle**

*No, I can't!*

**[13:42] Finral**

That thing is seriously pissing me off.

**[13:44] Noelle**

*That's just another reason they're so cute.*

**[13:47] Asta**

Looks like it's my turn.

**[13:56] Noelle**

What the heck is he doing?

**[13:58] Finral**

Huh? He's fishing, isn't he?

**[14:00] Noelle**

Well, that much is obvious!

**[14:40] Asta**

You'll be giving those back.

**[14:42] Asta**

Ow, ow, ow, ow!

**[14:43] Lorozechika**

So that must be

**[14:44] Lorozechika**

the ki that's commonly used  
in the Land of the Sun.

**[14:48] Undine**

So that's how...

**[14:49] Undine**

That must be how he found you, even though  
I was concealing you and your mana.

**[14:55] Lorozechika**

Yes.

**[14:56] Lorozechika**

*It doesn't matter if he has anti-magic  
or if he's at the arcane stage.*

**[15:02] Lorozechika**

*He's going to become stronger.*

**[15:06] Asta**

Let's trade.

**[15:15] Finral**

Way to go, Asta!

**[15:19] Lorozechika**

Thank you so much.

**[15:23] Lorozechika**

Now I can see all of your  
faces... clearly... a-again?

**[15:48] Undine**

Oh, Lorozechika...

**[16:00] Three**

What?!

**[16:03] Undine**

Lorozechika, is your hand okay? Are you hurt?

**[16:06] Lorozechika**

I-I'm fine...

**[16:10] Lorozechika**

I'm sorry! I'm so sorry! What have I done?

**[16:15] Noelle**

Are your eyes actually bad?

**[16:18] Lorozechika**

Huh?

**[16:19] Noelle**

You could see us just fine  
the last time we met.

**[16:23] Undine**

You see, when Lorozechika  
is in her royal gown,

**[16:26] Undine**

she's using Mana Zone, so she  
can detect what's around her.

**[16:31] Undine**

It has nothing to do with  
if she can see or not.

**[16:33] Asta**

You wouldn't need glasses if you  
just did that regularly, would you?

**[16:37] Lorozechika**

My mana isn't infinite.

**[16:42] Lorozechika**

I want to avoid using up too much of it,  
just in case something happens.

**[16:47] Undine**

Especially considering Lorozechika has

**[16:50] Undine**

a Mana Zone barrier up all around  
the Heart Kingdom at all times.

**[16:54] Gaja**

I have returned, Your Majesty.

**[16:57] Lorozechika**

Oh, perfect timing.

**[16:59] Gaja**

I apologize for keeping you waiting.

**[17:02] Lorozechika**

It's fine.

**[17:07] Asta**

Is that...

**[17:08] Gaja**

I went to retrieve the new ones.

**[17:12] Noelle**

Then are all those...

**[17:15] Gaja**

There can never be enough.

**[17:17] Finral**

Then everything we just went through was...

**[17:19] Lorozechika**

I'm very sorry. I tried to stop you, but...

**[17:23] Noelle**

This is all your fault.

**[17:25] Asta**

My fault?!

**[17:27] Asta**

Oh, yeah. I guess I'm the one who said we'd get them back.

**[17:30] Lorozechika**

But I thank you from the bottom of my heart for doing all of that for me.

**[17:37] Finral**

Please rely on us whenever you're in need!

**[17:39] Finral**

*Damn it, Finral, no!*

**[17:42] Lorozechika**

Now, let us get back on the topic at hand.

**[17:46] Lorozechika**

The reason the preparations for your training took so long...

**[17:50] Asta**

Um...

**[17:52] Lorozechika**

Yes?

**[17:53] Asta**

We're over here.

**[17:56] Lorozechika**

Oh, I'm terribly sorry about that.

**[17:59] Lorozechika**

The reason the preparations for your training took so long...

**[18:03] Lorozechika**

is so that the Spirit Guardians could meet you in top form.

**[18:08] Lorozechika**

But there is also a limit to how many the Spirit Guardians can train.

**[18:13] Asta**

All right! I'm getting fired up!

**[18:16] Noelle**

No one said you were going to train yet.

**[18:19] Asta**

What?!

**[18:20] Lorozechika**

No, since they're both at the arcane stage, we need Asta and Nero to participate.

**[18:25] Asta**

Nero, too?

**[18:26] Asta**

Wait, the arcane stage? Does that mean the Wizard King and Captain Yami, too?

**[18:30] Gaja**

I'm certain those two don't need our training.

**[18:35] Lorozechika**

And it appears that your captain

**[18:37] Lorozechika**

has already figured out how to get to an even higher plane.

**[18:41] Finral**

Yami has?

**[18:43] Noelle**

*When?*

**[18:49] Julius**

As embarrassing as this is, I've lost the key.

**[18:54] Julius**

From what I've heard, your magic allows you to open and close things?

**[18:59] Julius**

Would you mind opening that for me?

**[19:04] Nero**

*I wonder what he wants to show me.*

**[19:09] Nero**

*Sealing Magic: Inverse Release.*

**[19:46] Nero**

*That's...*

**[19:48] Julius**

Your real name is Secr e, right?

**[19:51] Julius**

"Secr e is going to love this!"  
was scribbled onto this page.

**[19:56] Nero**

*My prince!*

**[19:58] (Flashback) Lumiere**

There aren't many of them,

**[19:59] (Flashback) Lumiere**

but this kingdom does have people who weren't blessed with mana.

**[20:04] (Flashback) Lumiere**

But once this is complete, we should be able to resolve their concerns.

**[20:09] (Flashback) Lumiere**

Yes, and this should end the discrimination that currently exists.

**[20:16] Julius**

But back then, they probably lacked

**[20:19] Julius**

the technique to create this magic item,  
so it was never completed.

**[20:22] Nero**

I know.

**[20:24] Julius**

But I've sent a request to the

**[20:26] Julius**

Magic Item Research Lab at the  
Magic Knights' headquarters

**[20:29] Julius**

to have it made according to this blueprint.

**[20:31] Julius**

If this had already been completed...

**[20:35] Julius**

People like the Devil Believers'  
leader, Dazu Tayak,

**[20:38] Julius**

and those who follow her  
may have never come to exist.

**[20:43] Julius**

Those blessed by magic  
and those who aren't...

**[20:47] Julius**

In order to end the  
discrimination between them,

**[20:51] Julius**

this is one of the things most  
necessary to the Clover Kingdom.

**[20:59] Julius**

Is something wrong?

**[21:00] Nero**

N-No...

**[21:06] Asta**

We're back!

**[21:10] Finral**

Today was so exhausting...

**[21:12] Nero**

Welcome back.

**[21:13] Asta**

Thanks.

**[21:15] Asta**

What did you and the Wizard King talk about?

**[21:17] Nero**

Nothing really.

**[21:18] Noelle**

Did something good happen, Nero?

**[21:20] Nero**

Huh?

**[21:21] Noelle**

You look happy.

**[21:24] Finral**

She's right.

**[21:25] Finral**

You've been looking pretty down lately,  
but today is different.

**[21:30] Asta**

She has?!

**[21:32] Nero**

You all look pretty happy yourselves.

**[21:35] Asta**

Well, of course we do!

**[21:38] Asta**

We're finally going to be training  
with the Spirit Guardians!

**[21:42] Asta**

Of course, you're coming with us, Nero.

**[21:44] Nero**

I see.

**[21:45] Asta**

Let's do our best!

**[21:47] Nero**

All right.

**[21:51] Nero**

*My prince, your will has  
definitely been carried on.*

**[21:55] Nero**

*Julius Novachrono...*

**[21:57] Nero**

*He thinks about the future of the  
Clover Kingdom just as much as you did.*

**[22:03] Nero**

*My prince, I will become stronger  
so that I can protect this kingdom.*

**[23:39] Asta**

Stronger... I have to get stronger.

**[23:42] Asta**

Or I can't protect this kingdom!

**[23:43] Asta**

I can't fight!

**[23:45] Some**

Next time on *Black Clover*, Page 150:

"The Maidens' Challenge."

**SIGN** Page 150

The Maidens' Challenge

**[23:49] Asta**

Grey and Captain Charlotte of the  
Blue Rose Knights are working hard, too!

---

Revision #1

Created 2024-02-13 02:28:45 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 02:28:45 UTC by whimsee